

Apare la 15 a fîc-cărei luni.

TRANSILVANIA

FÓIA ASOCIAȚIUNEI TRANSILVANE PENTRU LITERATURA ROMÂNĂ ȘI
CULTURA POPORULUI ROMÂNŪ.

Nrulŭ 12. SIBIIŪ, 15 DECEMBRE 1894. Anulŭ XXV.

CĂTRĂ ONORAȚII CETTORI.

Cu Nrulŭ de față încheiămŭ cursulŭ anului 1894, dar totdeodată și periodulŭ de 25 ani, de când, cu o mică întreprere, ese fóia „Transilvania“, organulŭ AsociaȚiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului românŭ.

Mulțemindŭ tuturorŭ stimaȚilorŭ domni, cari în anulŭ și în periodulŭ espiratŭ aŭ datŭ redacȚiunilorŭ, ce s'aŭ succesŭ, preȚiosulŭ d-lorŭ concursŭ, îi rugămŭ totdeodată, a ne oferí acestŭ concursŭ spiritualŭ și pentru Nrulŭ festivŭ, ce în urma conclusului On. Comitetŭ amŭ hotăritŭ a da la 1 Ianuariŭ n. 1895, și pentru cei următorí, ca astfelŭ cu puteri întrunite se putem continua a servi cauza cea sânta a culturei poporului nostru.

Sibiiŭ, 15 Decembre n. 1894.

RedacȚiunea „Transilvaniei“.

CĂRȚILE NÓSTRE BISERICESCI.

E unŭ ce cunoscutŭ, că aprópe la tóte popórele creștine primele urme ale literaturii sunt de caracterŭ religiosŭ: o rugăciune, o cântare, o sentinȚă biblică.

Poporulŭ nostru românŭ încă nu face excepȚiune în privinȚa acésta. Ba este unŭ ce de însemnatŭ, că una din primele indicii de literatură română cuprindŭ o rugăciune, și anume: „Tatălŭ nostru“; dar' unŭ momentŭ și mai surprindătorii e, că „Tatălŭ nostru“, care Luca Stroici ilŭ scrisse la curtea regală

polonă pe la anul 1582, este scrisă chiară cu litere străbune, cu totul diferită de modul scrierilor noastre de pe atunci, care erau aproape exclusivă cu litere cirilice. Căci identitatea religioasă și conviețuirea poporului nostru cu popoarele slavice influențată atât de multă asupra literaturii române, încâtă sfânta scriptură și cărțile bisericescilor române în cursul de secolii îndelungați au fostă scrise și tipărite aproape toate cu alfabetulă cirilic.

Presupunându, că cea mai vechiă scriere de acestă felă ară fi „Psaltirea Scheiană“, scrisă pe la anul 1482, putem afirma, că aproape 400 ani au trebuită se trecă, până când literatura română s'a putută reîntorče la originea ei, și limba sa latină se o scriă iarăși cu alfabetulă latin.

Primele începuturi le aflăm pe la finea secolului 18., când literații români S. Micu, Șincai, Maior, Lazar și contemporanii lor es la lumină cu sfioșele lor încercări, de a se folosi în unele din scrierile lor de alfabetulă latin. Au urmată apoi Eliad-Radulescu, Maiorescu, Laurian, Maxim, Cipariu, ca pioneri ai acestui alfabetă străbun, gătindu-i drumul, înlăturându pedecile, câștigându-i aderenți; urmară societățile și reuniunile literare, dincóce de Carpați cu deosebire Asociațiunea noastră transilvană, cari diseră adio alfabetulă cirilic și chiar și celă transitoriu așa numit civil; și urmându impulsul lor natural, presa și scóla română în curându întroduseră preste totă caracterele latine. Numai biserica, după firea sa conservatóre, pestră mai cu tenacitate caracterele vechi cirilice. Dar cunoscința aceloră deveni din ce în ce mai neusitată, mai rară, mai auevoiosă; și astăzi deja numai cei mai înaintați în etate seú cei de tagma preoțescă și preste totă bisericescă mai au cunoscința acestoră semne învechite.

Ună merită fórtă însemnată se cuvine și aici, ca în multe altele, Academiei Române; căci pe când o scóla urma până la extremă *principiulă etimologică*: a se scrie așa, precum cere latinitatea cuvântului, altă scóla tindea la posi-

bila dezvoltare a dialectului popular, alta iarăși urmărirea alte particularități, și erau mai câți scriitorii atâtea ortografii, pe atunci Academia Română, ținându-și calea de mijloc: a se scrie precum se vorbește, proclamă principiul *ortografiei fonetice*, și prin aceasta întrunî variatele moduri de scriere întru atîta, în cât cu unele mici excepțiuni particulare astăzi ortografia aceasta unesce deja pe toți românii.

Ținându-și cont de această dezvoltare a spiritului național, biserica ortodoxă română din regat, și în parte cea greco-catolică din Transilvania, au tipărit deja aproape toate cărțile bisericesci cu litere latine, și ca un rezultat al consultărilor venerabilelor sinode al bisericii ortodoxe din Ungaria și Transilvania astăzi putem înregistra faptul cel îm-bucurătoriu, că în curîndu cărțile bisericesci vor vedea lumina zilei în forma cea nouă a literelor străbune.

Cu aceasta se împlinește un gol, ce de mult s'ă simțea pe câmpul literaturii noastre bisericesci, ba se face un pas însemnat înaintea întru împacearea justelor dorințe ale poporului nostru, ca precum în școală și în literatura profană preste tot, așa și în viața sa religioasă și bisericescă se vedea limba sa cea mult iubită îmbrăcată ieră în vestmîntul strămoșesc, ce i se cuvine.

Asociațiunea transilvană încă are la această dorită aparițiune partea sa de merit; și cu bucurie ne aducem aminte contimpuranii, cari le vedem acestea, de cuvintele solemne, ce la adunarea generală din Brașov delă 1862 le pronunția primul ei președinte, metropolitul *Andrei*: că cu plăcere va introduce imediat în școlile sale confesionale scrierea cu litere latine. Și decă aceasta pe terenul școlar în adevăr s'ă și făcut, acum salutăm cu bucurie momentul, când succesorii seî în scaunele arhieresci aplică în pracsă principiul acesta și pe terenul bisericesc. Căci nu este numai un ce întemplantoriu, ci este un pas decisiv înaintea întru realizarea unității limbii, literaturii și culturii poporului nostru, când fiul lui nu numai pe terenul științei și literaturii

profane, ci și pe terenul literaturii bisericești se vor putea saluta într-o dată ca frați.

De aceea înregistrăm cu viuă mulțămire faptul acesta cu deosebire astăzi, când foia noastră, încheiând un period de 25 ani al existenței sale, poate se comunica cetitorilor săi îmbucurătorul fapt, că în calea progresului nostru cultural succesiv ne vom întâlni cu rezultatele acestui progres nu numai la tribună și în forul vieții publice, ci și pe terenul școlar și bisericesc, și cu un cuvânt pe toate terenurile literaturii și culturii.

Salutăm dar cu bucurie cărțile noastre bisericești în vestimentul antic al străbunilor noștri.

Înainte cu Dumnezeu!

Z. Boiu.

DIN ANALELE ACADEMIEI ROMÂNE.

Am anunțat la timpul său publicarea Analelor Academiei Române, seria II, tomul XVI, 1893—1894.

Puținul spațiu, de care dispunem, nu ne permite, a da bogatei vieți literare și științifice, ce desvâltă înalta corporație erudită, și care se manifestă și în seria aceasta, atențiunea cuvenită și dorită; și așa însemnăm numai în general următoarele:

Ședințe ordinare s'au ținut în anul 1893—1894, adică de la închiderea sesiunii 1893 până la deschiderea sesiunii 1894. 39, ear numărul ședințelor din sesiunea anului 1894. e de 24; afară de acestea sunt ședințele secțiilor: literară, istorică, științifică, și numărul lucrărilor științifice și literare, în poezie și proză, cari s'au citit în acest period, e de 18.

Averea Academiei se cuprinde într-o mulțime de proprietăți, 14 fundațiuni cu destinație anumită, la cari în anul acesta s'a mai adăus fondul Ioan și Elena Otteteleșan cu venit anual de 159,280 lei; 2 fonduri cu nuda proprietate; după aceea o mulțime de efecte, capitale active și numerariu. Ear bugetul pe 1895 arătă suma de 201,835 lei.

Biblioteca Academiei, deschisă în modul cel mai liberal folosinței publice, a crescut în anul 1893 cu 2125 cărți tipărite, 131 manuscrite, 903 documente, 272 diare, 45 foi volante, 7 charte, 6 atlasuri, 81 stampe, 1 portret și 1 album. Dintre

donatori aflămă la loculă primă pre dlă secretară generală D. Sturdza cu 293 volume și broșuri: dintre cei de dincăce pre dd. V. Mangra, Ier. G. Barițiu, Dr. L. Petco, N. Hodoșă.

În fine amintimă, că Academia numeră: în secțiunea literară, în cea istorică și în cea științifică câte 12 membri, apoi 36 membri onorari (în viață) și 50 membri corespondenți, din țără și din afară.

DELA DESPĂRȚEMINTELE ASOCIAȚIUNEI.

Cu plăcere am înregistrat de repețite ori, că prin despărțemintele Asociațiunei se observă în timpulă din urmă o activitate mai viuă. Ca dovédă a acestei activități înserămă aici cuvântulă presidială, cu care la 8/20 Septembrie a. c., directorulă despărțemintulă, protopresbiterulă Demetriu Moldovanu, a deschisă adunarea generală a despărțemintulă XXX, Sighișora, unulă din cele mai tinere ramuri ale Asociațiunei. Acelă cuvântă este celă următoriu.

„Onorabilă adunare generală!

În urma convocatoriului, ce comitetulă despărțemintulă XXX. ală Asociațiunei transilvane pentru literatura și cultura poporului română a adresată confrăților nostri din locă și jură, d-văstră v'ati prezentată ađi în acéstă localitate publică de educațiune cu o însuflețire românescă și cu nesuință laudabilă, spre a conlucra în scopulă promovărei culturăi și literaturăi poporului nostru română, cu o însuflețire, dică, care merită tótă lauda și promite succesele cele mai bune, ce cu toțiș împreună le dorimă.

Décă se pretinde, onoraților domni și frați, sprijină reciprocă și activitate în ori ce cauză, ce privesce înaintarea și bunăstarea poporului română, — apoi fără indoiala Asociațiunea transilvană pentru literatura română și cultura poporului română, — acéstă nobilă plantațiune, reclamă sprijinulă celă mai puternică, — căci e vorba, onoraților domni și frați, de literatura și cultura poporului nostru română, după cari se pôte măsura vitalitatea lui între celelalte popóre ale Europei.

Literatura este barometrul culturalei fiă-cărei națiuni.

Pe câtă dar literatura se află pe o treptă mai înaltă, pe atâtă cultura în generală e mai lătită și mai prețuită.

O literatură înfloritore numai la o națiune cultă pôte se esiste, și ieră numai o națiune cultă pôte se aibă o literatură înfloritore. Între literatură în specială, și cultură în generală, există o legătură atâtă de strinsă, încâtă una ca parte însemnată servește celeilalte ca totalității, și ierășii cultura ca ună ce întregă dă vitalitate și direcțiune părților sale. Cultura și literatura sunt doi factori, cari se întregesc unulă pre altulă. Unde nu este literatură, acolo cultura este mancă, și unde nu este cultură, acolo nici de literatură nu pôte fi vorbă.

Numai aceste două concepte întrunite potă face o națiune dămnă și meritată! Căci timpul acela, onorațiilor domni, când numai forța fizică avea locă, precum sciți, a trecut, și trecută sē fiă!

De când mintea omenescă, acestă schinteiă divină, s'a eliberată de sub jugulă întunecului, impusă prin eschisiva și urita dominațiune a forței fizice, de când mintea s'a emancipată, puterea fizică a devenită numai ună mijlocă, ce servește întru ajungerea scopului, spre care mintea țintesc!

Nimic de pe pământă nu se pôte asemena cu mintea.

Mintea ne arată calea cea bună, precum și ținta, spre care se nezuimă; tôte celelalte sunt numai mijlôce spre dispoșiunea ei.

În timpulă presentă numai forța spirituală pôte domina.

Și ce dă omulă forța spirituală? Negreșită literatura și cultura, cari sunt probele vitalității unui popor.

Ve invită dar, stimațiilor domni și iubiți frați, ca și noi cei din localitate și jură, — ca adeverați români, consciți de datorințele nôstre naționale, — se conclucrămă în despărțământulă nostru ală XXX-lea în interesulă și spre promovarea literaturii și a culturalei multă cercatului, multă apesa-

tului și prea multă vecsatului, — dar cu toate acestea neînfrântului iubitului nostru popor român !

Înainte deci, — căci acesta este deviza timpului, — înainte pe terenul literar și cultural; fiă-care se susțină sus și tare, și se sprijinească intelectualminte și materialminte stindardul, — înțelegu scopul, ce-lu are în vedere nobila noastră Asociațiunea transilvană.

Se arătăm și noi din loc și jur, că suntem români iubitori de progres, și ca atari inima noastră românească bate în interesul progresului și fericirii poporului nostru român !

Cu aceste puține cuvinte adunarea generală primă a despărțământului alu XXX. Sighișora alu Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, o declar deschisă“.

Demetriu Moldovanu.

ADUNAREA GENERALĂ A SOCIETĂȚII „SCOLA ROMÂNĂ“ DIN SUCEAVA.

Societatea „Școala română“ din Suceava a ținut adunarea sa generală în anul acesta la 1 Novembre nou sub conducerea vice-președintelui societății C. Cosovici, fiindu de față 50 membri ordinar și mai mulți oșpeți.

În căldurosul său cuvânt de deschidere vice-președintele amintesce cu durere de perderile cele mari, ce le-a suferit societatea în cursul anului administrativ expirat, și anume de repotații: profesorul Ștefan Ștefurea, protopresbiterul Vasiliu Cocărlă, boierul Costache Mirza, consilierul Emil Cozub, protopresbiterul Demetrie Seleschi, parochul Nicola Galin, Igumenul Veniamin Jacota din Dragomirna ș. a., pe cari în parte îi cunosc și cetitorii acestei foi.

După raportul oficiului de cassă, intratele societății au fost 2000 fl., ear spesele 2598 fl., așa că rezultă un deficit de aproape 600 fl. Acest deficit provine parte mare de acolo, că un disc, ce l-au esoperat societatea pe timp de un an, și care, după calculul ei avea să aducă 2000 fl., n'a adus decât 108 fl., ear spesele cu ajutorirea scolarilor seraci s'au înmulțit în mod însemnat.

De aceea v.-președintele face un apel călduros către toți membrii societății și alți binevoitori, ca se nu refuze acestei societăți salutare obolul lor.

Ună însemnată câștigă morală însă se constata prin aceea, că numărul scolarilor români dela gimnasiul de acolo, parte mare cu ajutóarele priimate dela „Școala Română“, s'a urcatú la cifră de 305, precum n'a fostú mai înainte. Ear alt câștigú nu mai puțin însemnatú e, că la propunerea dlui I. Pohață s'a alesú unú comitetú pentru a preconsulta ideea, de a se ridica unú monumentú meritalului vice-președinte alú acestei societăți, întemeietoriulú Stefanú Ștefurea, răposatú în anulú espiratú.

Adunarea generală și-a terminatú în aceeași și agendele sale, aflând rațiociniulú în regulă și dândú cassariulú ei Dr. Animpodist Dascovicí absolutoriulú.

Starea averei societății este de 4718 fl. 36 cr., plus diferitele fondurí, ce are sub îngrijirea sa: fundațiunile Mirza, Gribovicí, Morarú-Negrutú, Cocărlă ș. a., care însă aprópe tóte au destinațiunile lorú speciale.

Urămú tinerei societăți prosperare și înflorire.

DIN ACTELE ADUNĂREI GENERALE DIN SEBEȘU.

Darea de sémă a comisiunei esmise pentru esaminarea raportului generalú despre activitatea comitetului „Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului românú“ în decursulú anulur 1893.

Onoratá adunare generalá!

Urmándú însărcinării onorifice, cu care ați binevoitú a ne distinge pe noi în ședința de erí, numindu-ne în comisiunea pentru esaminarea raportului generalú alú comitetului centralú alú Asociațiunei nóstre și pentru darea de părere asupra eventualelorú propunerí, venim a ne presenta darea nóstrá de sémă în următóarele :

I. Despre ședințele comitetului.

Comitetulú d-vóstre s'a silitú și în anulú trecutú, precum în cel de mai înainte, a se conforma determinațiunilorú cuprinse în statute și a înainta scopurile Asociațiunei.

În specialú a ținutú 24 ședințe, va se dică tocmai cu jumătate mai multe, de cum a fostú datorú după statute.

În ședințele sale comitetul a fost cu principală luare aminte la executarea concluziilor aduse în adunările noastre anterioare.

Astfel s'au executat concluziile adunării generale din anul 1892, ținute la Sibiu, privitor la pregătirea contopirii fondurilor mai mici, — care proiect se află în apărarea comisiei financiare, apoi privitor la introducerea unui sistem modern de contabilitate, mai departe privitor la procurarea portretelor președinților decedați ai Asociației, mai încolo cel referitor la foloșirea restului din cei 2000 fl., votați cu scop literar pentru continuarea tipăririi de „Documente istorice” și în fine cel privitor la reviziunea statutelor Asociației.

La acest loc cu plăcere ne aflăm îndemnați a da expresiune mulțumirii, ce a cuprins pe toți membrii Asociației, când au aflat, că alegerea de președinte săvârșită în adunarea generală din Năsăud a fost aprobată și din partea guvernului.

II. Școala Asociației.

Raportul comitetului despre școala și internatul Asociației trebuie să se umple pe fiecare membru al Asociației și pe fiecare român cu cea mai viuă bucurie.

Școala și internatul se află în dezvoltare treptată și se dovedesc totuși mai mult a umple un mare gol în viața noastră culturală.

Sunt multe peripecțiile, prin cari a trecut această școală și acest internat.

Erau voci serioase și cu durere de neam, cari au reprobabil înființarea internatului, sub cuvânt că avem lipse mai urgente. Și erau voci mai puțin serioase, cari discreditau chiar întreprinderea Asociației. Și ce e mai mult, era un timp, când șirul internatului era periclitat — din cauze materiale-financiare.

Ađi tóte greutățile sunt învinse. Scóla a avutú în anulú trecutú 85 eleve, ear internatulú 63. Socotelele aú fostú încheiate cu unú saldo activú de 709 fl. 77 cr., ear folosulú intelectualú și naționalú, ce ni-lú aduce internatulú, îlú lăsămú în aprețierea onoratei adunări generale. Credem, că ađi nu mai póte fi românú, care se póta contesta însemnătatea culturală-națională a scólei și a internatulú Asociațiunei. Cine ar contesta-o totuși, trebuie că n'a vėđutú nici internatulú, nici eleve eșite din acelú internatú.

La acestú locú se cade, ca se aducemú mulțumita nóstră onorabilulú institutú de creditú „Albina“, care și în anulú trecutú a ajutoratú internatulú nostru, dăruindu-ı pe lângă cele 500 fl. votate pentru stipendii alte 500 fl. pentru acoperirea lipselorú curente și 14 mașine de cusutú.

III. Administrarea averii Asociațiunei.

Raportulú detaiatú despre administrarea averii Asociațiunei îlú va aúđi Onorabila Adunare generală dela comisiunea finanțiară.

Ajunge aici se constatămú, că incurgerea tacselorú dela membri în anulú trecutú de gestiune a începutú a se îmbunătăți. Faptulú acesta este cu atâtú mai îmbucurătorú, cu câtú lipsele nóstre culturale ne impun, ca se dăm unú nouă aventú Asociațiunei nóstre, decă nu voim, ca în lupta grea culturală-națională, ce o purtămú, se rēmânemú pe josú.

Mai departe este de ajunsú, se amintimú la acestú locú, că gestiunea anulú 1893 s'a încheiatú cu unú saldo activú de 3503 fl. 04 cr., și că întręga avere administratá de Asociațiune face 193,499 fl. 30 cr.

În fine trebuie se relevămú, că până în presentú au încursú la fondulú „Georgiú Barițiu“ 2101 fl. 61 cr.

IV. Membrii Asociațiunei.

Asociațiunea nóstră a avutú în-anulú 1893 73 membri fundatori, 175 membri pe viėtá și 397 membri ordinari.

Numărul membrilor ordinari a crescut în anul 1893 față de anul 1892 cu 54.

Cu toate acestea datele înșirate despre numărul membrilor trebuie să ne inspire serioase îngrijiri. Socotind, că numărul despărțimintelor Asociațiunii este 33, și că membrii ordinari au fost 397, pe un despărțământ abia se vin 12 membri.

Starea acesta este durerósă. În timpul luptei grele culturale-naționale, prin care trecem, Asociațiunea noastră ni-a rămasă acea instituțiune românească, în sinul căreia mai putem lucra ceva pentru ridicarea neamului nostru și în care ne putem da mâna român cu român, frate cu frate. Nu este decă iertat, ca față de această instituțiune să aibă loc indiferentismul. Putem striga până la sfârșitul veacurilor că suntem români buni, că murim pentru națiune, decă vom rămâne nepăsători față de Asociațiune și scopurile ei. În cestiuni mari, ce ating esistența și viitorul neamului nostru, nu pot să aibă loc considerante personale. Causa mai pre sus de toate. Și bine să ne însemnăm, fără de cultură nu vom pute subsista în mijlocul popórelor celorlalte. A subsistat poporul nostru tuturor adversităților tocmai pentru aplicațiunile sale culturale. Decă aceste aplicațiuni nu le vom desvolta, decă nu vom ține pas cu nișintele culturale ale altor popóre, ne săpăm înșine mormântul. Se nu uităm pe nici un moment, că „viitor de aur românimea are“, însă numai așa, decă va premerge altor popóre cu stéua mândră a culturii adevérate, a culturii *naționale și creștine*.

Se ne grupăm decă în jurul Asociațiunii noastre, și toți, cât am fost de față la această adunare, se ne depărțăm ca tot atâția apostoli, cu devisa: Să ajutăm Asociațiunea noastră și să-I câștigăm membri și aderenți.

Dee ceriul, ca din cei 397 membri ordinari la anul ce vine fiesce-care să mai câștige lângă sine încă cel puțin câte 10.

V. Biblioteca Asociațiunei.

Biblioteca Asociațiunei s'a sporitū în decursulū anului trecutū cu 453 opurī în 660 tomurī și 312 broșurī, numerā adecā 3176 opurī cu 7113 tomurī, 4721 broșurī și 15 charte. Sporiulū acesta considerabilū vine din biblioteca fericitulū George Barițiū, încorporatā la biblioteca Asociațiunei.

Catalogulū bibliotecei este gata, și s'aū făcutū dispoziții pentru tipārirea lui.

VI. Despărțemintele Asociațiunei.

Cu deosebitā plăcere trebuie să constatāmū din raportulū generalū alū comitetulū d-vōstre, că despărțemintele Asociațiunei în timpulū din urmă s'aū nisuitū cu mai mare zelū a împlinī frumōsa misiune, ce o aū în mijloculū poporului nostru.

Adunarea generalā nu pōte, decâtū să se felicite de acestū faptū, și să rōge comitetulū, că să stāruiēscā din tōte puterile sale, pentru ca îmbunătățirea pornitā să nu stagneze, ci se mērgā totū înainte, pentru a asigura ajungerea sublimulū scopū, ce și l'aū prefiptū întemeiātorii Asociațiunei nōstre.

Pre câtū de viuā trebuie să ne fiā bucuria, ce o simțimū la vederea activității pornite alocurea, pe atātū de adēncā trebuie să ne fiā și întristarea asupra faptului, că trei centre romānesci nicī până în ziua de ađi nu s'aū constituitū în despărțamētū. Aceste centre sunt: Gherla, Turda și Deva.

Gherla este resedință episcopēscā romānā, are o inteligință, cum rare centre romānesci aū. Turda are o mulțime de inteligenți atātū în locū cât și în jurū; ear Deva este centrulū celū mai estinsu și celū mai romānescū comitatū.

Cum de totuși nu se înființēzā în aceste centre despărțeminte de ale Asociațiunei, asta rēmāne o problemā.

Comitetulū dvōstre! nu pōte se facā alta, de cât se ve propunā, ca din adunarea presentā să se anunțe dorința ferbinte, de a vedē în centrele amintite cât mai curēnd înfiin-

țându-se despărțeminte de ale Asociațiunei, și ca să îndrumați comitetul, să nu-și dea odichnă până atunci, până când nu va înființa despărțeminte și în orașele mai susu înșirate.

Fiă ca vócea acestei frumoșe adunări să nu rësune de giaba! Fiă, ca laprocsima adunare generală să putem îmbrățișa și pre reprezentanții despărțemintelorü Gherla, Deva și Turda!

La acestü locü nu putem trece cu vederea faptulü, că în mai multe locuri ale țerei nóstre autoritățile administrative inferióre din iperzeliu au pusü pedeci Asociațiunei nóstre, împedecându ținerea adunárilorü cercuale. Faptulü acesta este regretabilü preste mësura. Asociațiunea nóstră urmáresce, — dupá cum a accentuatü și dlü președinte în prea frumosulü seü discursü de deschidere, — unü scopü cu desévêrsire pacínicü și folositorü întregeli țeri. Împedecarea activitáții Asociațiunei nóstre este deci în opoziție cu însesü interesele generale ale patriei. Tocmai de aceea se cade, ca aici în ședința plenará se dãm espresiune párereli nóstre de rëu pentru opririle întemplate și dorinței, ca astfelü de pedeci din partea organelorü administrative se nu ni se mai puná.

VII. Propunerí.

Dupá aceste aprețieri făcute asupra raportulü generalü alü comitetului, trecemü la propunerí, și înainte de tóte luând propunerile comitetulü d-vóstre, ne rugám, să binevoiti:

1. A lua spre sciința raportulü comitetulü generalü.
2. A aproba de membri ai Asociațiunei pre cei priimiți de comitetü și provëduți cu documentü de legitimare, dupá cum se vede din consemnarea alăturatá la raportulü generalü.

3. A face pomenirea datorită memoriei membrilorü repositi ai Asociațiunei prin ridicare și în protocolulü ședinței de adi.

La aceste propunerí, comisiunea d-vóstre mai adaugé din partea sa dóue, pe cari vi-le recomandá spre priimire. Aceste propunerí sunt:

1. Comitetul este îndrumat, a întreprinde toți pașii de lipsă, pentru ca interesul față de Asociațiune să crească și pentru ca numărul membrilor să se sporască.

2. Comitetul este îndrumat, a întreprinde toți pașii posibili, pentru ca în orașele Gherla, Turda și Deva să se înființeze despărțeminte.

Din partea membrilor Asociațiunii s'au făcut două propuneri:

Una este a dlui Grigorie Maior, redactorul responsabil al „Gazetei Transilvaniei“. Domnia Lui propune, ca pentru asigurarea scopurilor Asociațiunii, să se înființeze *agenturi în fiesce care comună*, să se facă *colecte cel puțin de câte un cruceriu după persoană* și să se introducă *sistemul bibliotecelor ambulante*.

Comisiunea d-vastră este de părere, că propunerea domnului Grigorie Maior nu are lipsă să fie priimită ca o propunere nouă și a parte.

Regulamentul pentru ajungerea scopurilor Asociațiunii prevede toate lucrurile acelea, pe cari le doresce dlui Maior în propunerea sa, care de altcum este foarte folositoare. Anume §. 22 dispune înființarea de agenturi în toate comunele, iar §. 5 p. a) și §. 7 p. b) prevăd atât bibliotecile populare cât și colectele, prin constituirea așa numiților membri ajutători.

Drept aceea comisiunea d-vastră este de părere, ca propunerea dlui Maior să se priimască în acel sens, ca să fie provocate subcomitetele despărțemintelor, ca să fie cu strictă și energică luare aminte la §§. înșirați, anume să stăruiască asupra *înființării de agenturi în toate comunele*, asupra *înființării de bibliotecă populare*, asupra *colectelor prin câștigarea de membri ajutători*.

A doua propunere este a duului membru Dr. Aug. Bunea, secretariu metropolitan în Blaj. Cuprinsul ei este următorul:

„Onorabilul comitetul centralul se atragă cu totă energia atențiunea comitetelor din despărțeminte, ca se se îngrijescă de executarea concludului adusul în adunarea generală dela Hațegul, ca adecă fiă-care despărțemintul se fiă reprezentatul la adunările generale prin celul puțin 2 delegatul, și se nu mai alegă ca delegatul astfel de omeni, despre cari se pôte sci înainte, că nu se vorul presenta la adunările generale, ear delegatul absentil se fiă trecutul cu numele în protocolul adunarei.“

După-ce propunerea acesta tinde a câștiga valore unil concludul adusul într'o adunare antecedentă, și după-ce este intru adevărul în interesul Asociațiunei năstre și a culturil năstre, ca la adunările generale se fiă reprezentate tôte despărțemintele, comisiunea d-văstră ve rógă, se binevoitul a priimil propunerea dlul Dr. Bunea în totul cuprinsul ei.

Cereri.

La adunarea presentă aul intratul și doue cereri.

1. Domnul Ioanul Dămianul, originarul din Balșa, fiul de preotul și elevul alul conservatoriului din Lipsca, cere ca celul puținul pe unul anul se i se acorde stipendiul de 500 fl. folositul în restimpul de 2 ani de d-șora Cunțanu, dar preliminarul din partea Asociațiunei pe unul restimpul de 3 ani.

Avend în vedere, că numitulul suplicantul a absolvatul deja 2 ani la conservatoriul cu celul mai bunul succesul, avend în vedere, că stipendiul de 500 fl. și așa este luatul în bugetulul anulul 1895; avend mai departe în vedere, că tinerulul suplicantul este fiulul unil preotul ingreunatul cu crescerea a 5 pruncul; avend mai departe în vedere, că suplicantul promite forte multul și în fine avend în vedere, că și comitetulul centralul părătesce cererea suplicantelul, comisiunea d-văstre își ia libertatea a ve propune, se binevoitul a acorda stipendiul cerutul de 500 fl. dlul Ioanul Dămian, însă cu restricțiunea espresă: *numai pe timpul de unul anul.*

2. A doua cerere este a învățătorului din Banat-Comloși cu numele Iuliu Vuia. Dânsul cere, ca pentru cercarea și publicarea de documente istorice referitoare la geneza școlilor noastre să i se dea ceva ajutor.

Comisiunea d-văstre este de părere, că adunarea generală nu se poate pronunța în cauza acesta, după-ce documentele deja adunate de dl. Vuia nu-i sunt de felul cunoscute. Dreptul aceea comisiunea d-văstre ve propune, să transpuneti cererea dlui Vuia comitetului central.

Cu acestea terminându-ne misiunea, mulțumim onoratei adunări generale pentru încrederea pusă în noi, și cu devotament ne subsemnăm de

Al onoratei adunări generale

Sebeșul săsesc, în 14/26 August 1894.

Servitorul supuș

Vasilie Zehan m. p. Dr. *Liviu Lemeny* m. p.

Dr. *Vasilie Hossu* m. p.,
raportor.

RECENSIUNEA UNEI CĂRȚI ȘCOLARE.

Limba română, Ființa, originea, rudenile și istoria ei, de Virgilă Onișiu, directorul gimnasiului român din Brașov.

Acastă carte e menită a servi ca manual de învățământ în cl. IV. gimn. Autorul își împarte materialul în două părți: în partea I. vorbește despre ființa și rudenile limbei române, în partea II. despre originea și istoria ei.

Cuprinsul părții I. e următorul: Noțiunea limbei și a lingvisticei comparative (§. 1). Întinderea geografică a limbei române (§. 2). Noțiunea „dialectă“, dialectele limbei române, probe despre ele și diferențele fonetice, morfologice și lexicale (§. 3 — §. 8). Unitatea limbei române (§. 9). Noțiunea înrudirii limbilor și însușirile comune ale limbilor neolatine (§. 10—11). Noțiunile: Limbi romanice, limbă literară și poporană (§. 12 și 13). Originea, timpul și modul formării limbilor romanice (§. 14 și 15). Originea limbei latine (§. 16). Indogermanii cei preistorici (§. 17), gruparea limbilor (§. 18).

Cuprinsul părții II este: Originea limbei române și primele urme de limba daco-latină (§. 1). Viața limbei române după an. 274 (§. 2). Primele urme de limba românească în Mesia (§. 3). Înrufurirea slavă asupra limbei daco-române (§. 4). Limba română dela 1300—1650 (§. 5). Originea limbei literare române (§. 6). §. 7 conține probe pentru §. 6. Grafia vechiă română (§. 8) și probe pentru acésta în §. 9. Întroducerea grafiei latine (§. 10) și probă despre grafia civilă (§. 11). Probă despre ortografia etimologică (§. 12). Limba română în sec. XVIII și XIX (§. 13). Încheiere. (§. 14).

Dacă cetesce cineva acésta carte și esaminéază cu atențiune *cuprinsul* ei, trebuie să recunóscă, că autorul a sciutú sê-lú culegá cu multă măiestrie. Meritulú este cu atâtú mai mare, cu cât în starea actuală a literaturéi nóstre scolare lucrulú acesta e împreunatú cu fóрте multe greutăți. Într'adevêrú n'a rămasú afară — după părerea mea — nici o idee esențială din cele ce privescú ființa, originea, rudeniile și istoria limbei nóstre; ear de altă parte nu se ivescú cestiuni secundare de mai puțină importanță, cari ar fi pututú sê incurce capetele elevilorú îngreunândú *legătura logică*, — lucrulú celú mai de căpeteniă în orî-care carte și cu deosebire într'o carte de scólă. Vorba românuí: Nici prea multú, nici prea puținú, *cuprinsulú* cărții este fóрте potrivitú și cu importanța obiectulú și cu capabilitatea seolarilorú.

La *împărțirea* și *arangiarea* materialulú autorulú s'a folositú de unú *metodú* cât se póte de simplu și de ușorú. Vorbesce mai întâiú despre limbă, apoi despre *linguistica comparativă*, despre dialectú, despre deosebiri fonetice, morfologice etc., și câte și mai câte noțiuni noué necunoscute elevilorú, pe cari le esplică fóрте bine, fără sê se foloséscă nici măcar, o singură dată de „*definițiuni*“ grele și sarbede, — o bólă dealtmintrelea, care o găsimú și astăzi la mulți dintre autorii nostri de cărți scolare. Nu iaí o carte în mână, sê nu veđi la *inceputulú* ș-luí *înainte* de a mai pomeni vre-unú exemplu: „Numim perseveranță acea lege, în puterea căreia etc.; numimú atracțiune acea lege, în puterea căreia etc.“. Las că „în puterea căreia“ e unú idiotism germanú neromânescú (*kraft dessen*), dar de altă parte nu e permisú, ca într'o carte de scólă sê premérgă esemplilorú regula și preste totú sunt nepedagogice definițiunile greóie, cari imbată chiar și capulú ómenilorú de sciință. Am simțitú o adevêrată plăcere, când am cetitú la dlú Onițiu: „Cea mai caracteristică avuție obștécă a unuí poporú, fiă elú cât de răspânditú saú cât de con-

centrată, este limba lui, — *limba*, adecă acelă complecsă de sunete articulate, prin cară omul își exprimă cugetările, simțemintele și vrerile sale, pentru ca să le cunoscă și alții“. (P. I. pag. 7.). — La pg. 10: „Dacă deosebirele acestea (nu aceste) între graiurile aceleiași limbă sunt atât de numeroase și însemnate, încât graiul se presintă cu totul deosebită la auz și foarte anevoiosă de înțelesă, atunci acelă graiă particulară din imperiulă unei limbă se numesce *dialectă*“ etc. Pretutindenea premergă esemplele, apoi urmăză explicarea noțiunei într'ună stilă simplu, ușor, precis, clar și cât se pôte de plăcută.

Dacă dlă Onițiu a urmărită *numai scopulă* „*instructivă*“, adecă de a da eleviloră noțiunile de căpeteniă despre ființa, originea, rudeciile și istoria limbăi române, atunci cartea sa și după cuprinsă și după formă întrunesce tôte condițiunile recerute pentru realizarea lui. De aceea sunt și eă de părerea „omulă de scólă și a Românulă cu carte“ Dr. I. B. din Nr. 238 ală „*Tribunei*“, că cartea dlui Onițiu merită, să fiă cetită și studiată nu numai de elevi, dar și de ómeni mari.

Nu me îndoiescă însă, că dlă Onițiu a urmărită și scopulă „*educativă*“, adecă de a face pe elevi, să-și iubescă și mai multă limba loră, limba multă cercatului nostru poporă română. Să me erte, dacă-și spună, că — după părerea mea — în acestă privință n'a făcută tocmai destulă. Putea ici coela, se înțelege unde permite subiectulă §-lui, să părăsescă stilulă didactică și să scrie și mai cu căldură, ca să deștepte sentimente în elevi. Așa d. e. la §. 11 p. I, unde vorbesce de înrudirile limbiloră neolatine, mi-ar fi plăcută, să transpire într'ună modă fină *simpatia* naturală isvorită din asemănarea limbiloră între aceste popóre; la §. 2 din partea a II, unde vorbesce despre invasiunile órdeloră barbare, să transpire și mai tare sentimentulă de *iubire* față cu strămoșii noștri, cară au îndurată atâtea nevoi și necasuri, și sentimentulă de *încredere* în puterea de conservare a națiunei românesci; ear la urmă de totă, după ce-și exprimă recunoscința față cu literații noștri, să fi făcută ună §. separată, în care să fi spusă apriată *datorința*, ce resultă pentru fiă-care elevă față cu limba maternă.

Se înțelege, că acestă scopă „*educativă*“ — care merită cu deosebire *astăzi rangulă întâi*, — îl pôte ajunge profesorulă „*propunătoră*“ și cu graiulă viu, fără de a mai sta scrisă în carte. Sunt sigură, că dlă Onițiu a făcut-o și o face; să n'o uite nici alți profesori, cară se voră folosi de cartea dănsului în scólă.

Astfelu înarmat: Cu o inimă caldă și cu o iubire înflăcărată către limba sa maternă, cu cunoscutele filologice cuprinse în cartea dlui Onițiu, unu elevu, care a absolvatū cl. IV gimnas, este unu elevu *de modelu* în ce privește studiulū limbei române. — Dea Dumnezeu, sē avem cât de mulți!!

Sibiū, 1 Decembre noū 1894.

Dr. V. S.

DIN CRONICA LUNARĂ.

Congresul național bisericesc greco-oriental, ce avea a se întruni la 1 Octobree a. c. aici, nu s'a pututū întruni lipsindū p. n. încuviințare. După cum scim din fōia oficiōsă. Consistoriulū metropolitanū a hotărîtū a face reprezentațiune în acēstă causă, ca una, se încercă o nouă știrbire a autonomiei bisericei garantate prin lege.

Nunta de argintū a părechei regale române. Din incidentulū că la 3/15 Novembre a. c. s'au implinitū 25 ani dela cununia regelū Carolū cu regina *Elisaveta*, ziua acēsta s'a sērbatū în Bucuresci și în tōtă România cu mare solemnitate, și solemnitatea era și mai mare, decă nu intrevenia doliulū pentru mōrtea împēratulū rusescū Alexandru III. Regele a edatū unū actū comemorativū, care s'a cetitū în catedrala metropolitană de ministrulū președinte și se va depune în archivulū statulū, și a surprinsū țēra și cu unū darū de 200,000 lei, cu care a pusū basă unū fondū, din care sē se ajute la vremi de lipsă țērănimea, „iubiții nostri sātēni,” dice scrisōrea regală adresatā ministrulū președinte.

O nouă operă artistică a reginei Elisaveta. Regina Romāniei în timpulū absentărei sale din țēră a scrisū Evangeliile ss. patimī și ale învieri cu mâna propriă în mod caligraficū și cu o mulțime de chipuri și decorațiuni admirabile, însemnândū, că acestea le-a scrisū spre mângăierea sa în suferințele după perderea unicei sale fiice. Evangelia, legatā și ȃsornatā în modulū celū mai frumosū, și din tōte punctele de vedere unū capū de operă, va fi espusă cât-va timpū în biserica mitropoliei din Bucuresci la vederea publiculū, apoi depusă de generōsa suverană în monumentală biserică episcopēscă dela Curtea de Argeșū, pentru carea a fostū destinatā dela începutū.

Alegerea de metropolitū la Blajū. După foile oficiōse Maj. Sa a întăritū alegerea de metropolitū gr. cat. a Dlui Eppū din Lugojū Dr. *Victorū Mihaly de Apșa.* Ne asociāmū și noi la bucuria generală, ce a manifestatū din acēstū incidentū presa romānă.

Frecuența universității din Bucuresci. După anarul publicat pentru anul școlar 1893/4, universitatea din Bucuresci a fost cercetată în acest an de 1330 studenți, și anume: facultatea teologică de 82, cea juridică de 469, cea de litere de 278, cea de științe de 196, și cea de medicină de 305. Diplome universitare au luat în cursul anului 144 studenți, între cari și 6 domnișore.

Intru amintirea lui Vasile Adamachi. Duminecă 9/21 Octombrie a. c. s'a făcut la Iași inaugurarea solemnă a criptei și monumentului fericitului *Vasile Adamachi*, care, precum se știe, a lăsată totă averea sa de câte-va milioane lei Academiei Române. Cripta are forma unei capele, ear deasupra ei se rădăcă la înălțime de 7 metri monumentul cu figura în relief a fundatorului. Totă lucrarea e făcută de maeștri italieni și români. Sit aere perennius!

La universitatea din Cernăuți, după „Gaz. Bucovinei“, au fost înscriși în anul 1893/4 350 ascultători, și anume: la facultatea teologică 56, la cea juridică 214, la cea filosofică 21 ordinari și 8 eștraordinari. După naționalitate au fost: germani 162, români 108, bulgară 1, ruteni 35, poloni 33, cechi 2, sârbii 5, rusă 1, armeni 3. După religie: gr. or. 131, arm. or. 3, rom. cat. 64, gr. cat. 21, arm. cat. 7, evang. 8, mosaicii 116. —

Dela espoziția cooperătorilor români din Bucuresci. În 4/16 Novembre espoziția cooperătorilor români a fost cercetată de Mai. Loră Regele și Regina, cari au fost priimiți cu vii aclamațiuni, conduși prin toate pavilionele și întimpinați cu buchete de flori și diferite produse ale industriei naționale, precum: cărți, fructe zacharisite, ună paravană, o nouă varietate de rose ș. a. Ba regina, dorind a figura și între esponenți, a espusă o plăpămioră făcută de dēnsa pentru micul nepoțel Carolă.

Juriul generală s'a constituită, proclamândă președinte ală seă pre principele Ferdinandă, și alegēndă președinți pentru toate 14 secțiunile bărbați de specialitate.

Esopoziția, terminată și închisă acum, se va redeschide la primăvară, — și primăria capitalei i-a cedat și pentru atunci loculă cuvenită în grădina publică „Cismegiu“.

Regina Elisaveta va îngriji, ca pentru produsele industriei casnice române să se deschidă, între altele, și piața Londrei; la această nobilă îngrijire îi dă mână de ajutoriă dōmna Ionescu, engleză de nascere, carea are în Cămpu-lungă ună atelieră cu

200 lucrătore dela sată și a depusă la castelul Peleşu o mulțime de stofe și pânzături lucrute foarte bine, spre a fi transpuse la o casă mare comercială din Londra. —

Seminariul român din Lipsca, de care de repetite ori am amintit și noi în această foiă, sub conducerea prof. G. Weigand este în desvoltare continuă, înmulțindu-se din an în an amatorii limbei și literaturii române. Profesorul numit a scos de sub tipari și al doilea volum din lucrarea sa asupra Românilor din Macedonia, intitulată: „Aromunii“ cercetări etnografice, filologice și istorice asupra poporului așa numiților Macedo-Români sêu Țintari.

Din statistica Ungariei. După conscripția dela 1890 sunt în Ungaria în sume rotunde aproape 7 milioane și jumătate maghiari, 2 milioane 600 de mii sërbo-croați, 2 milioane 600 de mii români, 2 milioane 130 mii germani, un million 900 mii slovaci, 370,000 ruteni, și 95,000 sloveni, ear evrei, alăturați pe lângă toate naționalitățile de mai sus, dar mai cu sémă la germani și maghiari, ceva preste 700,000.

Limba maghiară în scótele de țeară. Din raportul ministerial cãtră dietă despre starea învățământului, estragemă, cu privire la limba maghiară, că sunt preste tot 16,942 scóle populare; limba de propunere a fostă în 56% din ele cea maghiară, în celelalte sêu mestecată cu altele sêu de locă nu. Mai puțin s'a propusă limba maghiară în scótele greco-orientale și greco-catolice.

Cu privire la învățatori se constată, că cu 322 de învățatori a crescut numărul celor ce sciă unguresce. Ministrul nu pune mare pondă pe această impregiurare, ci pare că admonéză pre șoviniștii, a nu-și face mari speranțe în punctul maghiarisării. „Nu legă, dice, speranță sanguinică de acest fenomen, care pôte că se va strica deja în timpul cel mai apropiat. Amă númerose motive de a vedé mai négră situațiunea, de cum se arată ađi pe basa acestor date seci.“ — Credem că dlă ministru are toate dreptatea.

În ajutoriul familiilor martirilor români. Femeile române arangéză în Bucuresci o tombolă mare, ală cărei venit e destinat pentru familiile martirilor nostri naționali din Ungaria și Transilvania. Concursul cu obiecte de industriă de casă din toate părțile este foarte viu. —

„*Reuniunea română de agricultură din comitatul Sibiiului*“, ală cărei raport generalu pe anul 1893 'lă anunțăm în „Bibliografia“ acestui Nr., după acelu raport a avut în anul espirat

pe teritoriul comitatului Sibiului în 53 comune 392, afară de teritoriul comitatului 32, cu totul 424 membri. *Intruniri agricole*, unde membrii comitetului vin în atingere directă cu poporul agricol, s'a ținut 4: în Racovița, Lancrem, Slimnic și Roșia-săsescă; și o *exposițiune de vite de prăsilă* s'a ținut la Pianul românesc și a reeșit foarte bine (257 capete de vite, 30 premii). *Cultivarea pomelor* a fost sprijinită prin împărțirea gratuită de altoi nobili, altuiră de probă în mai multe comune, trimiterea de altoi și afară de comitat. Totu asemenea se are lucrul și cu cultura erburilor de nutreț, împărțindu-se sămînță de erburi și plante de nutreț (luțernă, rapiță ș. a.) prin comunele comitatense. În fine s'a înființat *toverășii agricole*, și anume pe lângă cele patru de mai nainte încă două. Scopul lor este, a înlesni procurarea de mașine agricole ș. a. Un pas îmbucurător s'a făcut și în cauza plantărei de vii cu viță americană. Înființarea unui organ special pentru economiă, cu privire la „Fóia Poporului“, care aduce în permanență articoli relativi la acest ram, nu s'a aflat de lipsă. Avera Reuniunii este de 1,905 fl. 29 cr., față cu anul 1892 mai multă cu 253 fl. 05 cr.

Clopotul regelui Carol. Din incidentul nașterii prințesei Elisaveta, regele Carol a comandat la Viena un clopot frumos de 3500 chlg., care se va așeza în turnul cel nou al castelului Peleş.

Faptă generoasă. Primarul Brăilei V. P. Sassu a dăruit întreg salariul său de câte 1000 lei pe lună Societății copiilor seraci de acolo, al cărui președinte e dânsul.

BIBLIOGRAFIA.

- Limba română.** *Ființa, originea, rudeniile și istoria ei.* Manual pentru gimnasia, școle reale și pedagogice (normale). De Virgil Oniș, directorul gimnasiului român din Brașov. Editura librăriei Nicolae I. Ciurcu. Brașov 1894. Preț 50 cr.
- Compaș românesc.** Anuar financiar pe 1893/4. Redactat de Nic. Petra-Petrescu. Anul II. Sibiu, tipariul tipografiei arhidieceșane, 1894. Preț 1 corónă 20 fil.
- Raportul general** al comitetului central al Reuniunii române de agricultură din comitatul Sibiului pe anul 1893. Sibiu instit. tipogr. 1894.

Calendariiu pe anulü dela Christosü 1895. Anulü XVI. Pre-
 țulü 30 cr. Aradü, tipografia diecesană, 1894. Cuprinsulü
 förte copiosü: șematismulü mitropoliei și eparchiei, țergurile,
 poștä și telegrafü, monete, tarifulü zonelorü, partea literarä,
 distracții, anecdote, anunciuri etc.

Nr. 430—1894.

CONCURSÜ LITERARÜ.

Din fondul „*George Barițiu*“ alü Asociațiunei tran-
 silvane pentru literatura romänă și cultura poporulü romänü
 se publicä:

1. *Unü premiü de 200 fl.* pentru cea mai bună lu-
 crare asupra subiectulü:

„Resultatele commasării de până aci, bune și rele, cu
 privire la țeranulü romänü din Transilvania (partea I), cu
 îndrumări practice pentru poporü despre metodulü, cum tre-
 bude întocmitä economia nösträ după comasare, ca se nu su-
 fere poporulü (partea II).

2. *Unü premiü de 300 fl.* intru acoperirea speselorü
 de tipariü, pentru unü manualü bunü de învățământü pe
 séma scölelorü medii, din oricare obiectü de învățământü,
 lăsându-se autorulü dreptulü de proprietate.

3. *Unü premiü de 200 fl.* pentru cea mai bună lu-
 crare asupra subiectulü:

„Dieteticä poporalä, cu deosebitä considerare la modulü
 de viețuire alü țeranulü romänü“.

Terminulü înaintärei elaboratelorü se ficsézä cu ziua de
 1 *Octobre 1895 st. noiü.*

Față de elaböratele de sub Nr. 1 și 3. Asociațiunea își
 rezervä dreptulü de proprietate, va da însă gratuitü câte 100
 esemplare tipărite respectivilorü autori.

Manuscrisele, purisate de mână străinä, aü se se în-
 anteze, până la terminulü indicatü, comitetulü Asociațiunei

transilvane în Sibii, provădute cu o devisă reproducă pe plicul, în care se află numele autorului.

Manuscrisurile nepremiate, se voru înapoia autorilor, fără publicarea numelui lor.

Manuscrisurile întrate după terminu nu se voru lua în considerare la premiare.

Sibii, din ședința comitetului Asociațiunei transilvane, ținută la 1 Novembre 1894.

Dr. Ilarionu Pușcariu m. p.,
v.-președinte.

Dr. Vasile Bologa m. p.,
secretariu II.

Nr. 410—1894.

CONCURSŪ.

Pentru conferirea unui stipendiū de 60 fl. la anū din fundațiunea „Galliană“, tinerilor romāni, studenți de gimnasiū ori școlā realā de aceeași categorie, se escrie concursū cu terminu până la 20 Decembre 1894. st. nou.

Cererile se se înainteze până la terminulū indicatū, comitetului Asociațiunei transilvane în Sibii (N.-Szeben), instruite cu următorele documente:

1. Atestatū de botezū în originalū seū în copiu legalizatā.

2. Testimoniū scolasticū de pe semestrulū din urmā alū anului școlarū 1893/4.

3. Atestatū de frecuentare dela direcțiunea institutului, în care de prezentū urmēzā studiile.

4. Atestatū de paupertate, eventualū de orfanū, decā concurentulū este orfanū.

Cererile întrate după terminu nu se iaū în considerare.

Sibii, din ședința comitetului Asociațiunei transilvane, ținută la 1 Novembre 1894.

D. Ilarionu Pușcariu m. p.,
v.-președinte.

Dr. Vasile Bologa m. p.,
secretariu II.

PARTEA OFICIALĂ.

Nr. 437—1894.

Procesul verbal

din ședința comitetului Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, ținută în Sibii la 1 Novembre 1894 n.

Președinte: Dr. Ilarion Pușcariu, vice-președinte.
Membrii prezenți: I. Papiu, P. Cosma, Z. Boiu, I. Crețu, L. Simonescu și N. Toganu, bibliotecari.

Secretariu: Dr. V. Bologa.

Nr. 201/407 și 425. Se prezintă opurile dăruite Asociațiunii, anume: dela „Verein für siebenbürgische Landeskunde“ din Sibii, din „Archiva“ acestei reuniuni t. VI, broș. I. (1894) cu raportul societății pro 1894 și dela camera comercială din Brașov raportul pro 1893.

— Spre scire cu mulțemită, având a se transpune la biblioteca Asociațiunii.

Nr. 202/409. Domnul Partenie Cosma, cu datul 8 Octobrie 1894. transpune contul despre 52 fl. 60 cr. pentru darul, ce s'a făcut în urma concluderii acestui comitet din 14 Iunie 1894, Nr. prot. 98. d-șorei Elena Bradu, fostă bonă în internatul scolei de fete a Asociațiunii, pe lângă observarea, că d-sa a achitat acel cont pe calea colectei private.

— Spre scire.

Nr. 203/410. Dl. Iosif Schiopulă, absolvent de gimnasiu, ca stipendist al Asociațiunii, cu datul 1 Octobrie 1894, legitimează sporiul său în studii pe anul din urmă scolar, și cere să i se acorde stipendiul și pro 1894/5, pentru a continua studiile la tehnica din München.

— Legitimarea servește spre scire, stipendiul însă fiind merit, conform literelor fundamentale, numai pentru tineri gimnasiști, nu i se mai poate încuviința.

În necs cu acesta, stipendiul de 60 fl. la an din fundațiunea „Galiană“ se declară vacant, și pentru conferirea lui tinerilor gimnasiști se escrie concurs.

Nr. 204/413. Dlă George Moroiană din Săcele, de presentă elevă în științele politice în Paris, cu datulă 12 Octombrie 1894. depune suma de 5 fl. dreptă tață de membru nouă ordinară ală Asociațiunei.

— Dlă George Moroiană se declară de membru ordinară ală Asociațiunei și se prevede cu documentă de legitimare până la procsima adunare generală a Asociațiunei.

Nr. 205/427. Dlă Ioană Silași, măestru de păpucărie din Gherla, cu datulă 2 Octombrie 1894. cere ună ajutoră din fondulă Asociațiunei.

— Neavândă Asociațiunea mijlăce pentru asemenea scopuri, cererea nu se pôte încuviința.

Nr. 206/422. Dlă Partenie Cosma, directoră de bancă, cu datulă 25 Octombrie 1894. transpune 100 fl. dreptă donațiune pentru școlă de fete a Asociațiunei dela dlă Eugenă Crișiană, proprietariă mare în Reghinulă sășescă, cu observarea, să se înregistreze între venitele extraordinare ale școlăi.

— Spre plăcută scire cu mulțemită, având a se înregistra între venitele extraordinare ale școlăi pro 1894/5.

Nr. 207/429. Dlă Aureliană I. Radu din Săcelă (comitatulă Sibiuului), absolventă ală școlăi naționale de Belle-Arte din Bucuresci, cu datulă 21 Octombrie 1894, cere ună stipendiă anuală de 500 fl., ca să urmeze mai departe cursurile în arta picturei la vre-o academiă din părțile apusene (Paris, Roma etc.)

— În lipsa de mijlăce pentru asemenea scopă cererea nu se pôte încuviința.

Nr. 208/430. Biroulă Asociațiunei, însărcinată în ședința acestui comitetă din 6 Septembrie a. c., ca să vină cu propuneră referitoare la esecutarea concluzelură adunărei generale a Asociațiunei din anulă acesta, presentă proiectulă seă de rezoluție în cestiune, pe basa căruia se decide:

— 1. Cu privire la îndrumarea dată comitetului centrală, de a întreprinde toți pașii de lipsă, ca să crească interesulă față de Asociațiune, să sporască numărulă membriloră și să se înființeze despărțeminte în Gherla, Turda și Deva, — să constată, că din partea comitetului s'au făcută pașii de lipsă în acestă privință prin circulariulă din 14 Iuniă a. c., Nr. 183, ce s'a adresată în acelu scopă cătră tôte despărțemintele Asociațiunei, în urma căruia la finea pătrariului ală III-lea din acestă ană, s'a și putută constata ună rezultată îmbucuratoriă.

Pentru constituirea despărțemintelor: Gherla, Turda și Deva, să se provoace direcțiunile respective a raporta despre cele efectuate în privința constituirei acelor despărțeminte, eventual să recomande, ce ar fi să se facă încă în acel scop.

2. În esecutarea concludului referitoriū la înființarea de biblioteci populare, — să se provoace prin cerculariū tôte despărțemintele Asociațiunei, ca să stăruie în sensul §. 22 din Regulamentū, ca să se înființeze *agenturi comunale*, în a cărorū sarcină cade apoi și întemeerea și susținerea bibliotecelor populare; în ce privesce însă premiul de 50 fl., colectatū de dlū Gregoriū Maiorū cu scopū de a înființa bibliotecī populare ambulante, și încredințatū acestui comitetū ca să se dea acelorā dintre despărțeminte, cari susținū asemenea bibliotecī, — se va lua concludū în meritū, după ce propunētorulū va da informațiunī mai detaiate cu privire la intențiunea sa.

3. Cererea dlui Iuliū Vuia, inv. în Comloșulū mare (Banatū) cu datulū 24 Augustū 1894, pentru unū ajutoriū în bani, în scopulū completării opului său: Istoria scōlelorū nōstre dincōce de munți, și pentru ca să i se dea gratuitū fōia Asociațiunei dela întemeerea ei, — nu se pōte încuviința, adecă: ajutorū anticipativū nu se pōte vota, se recercă însă autorulū să înainteze aici elaboratulū său, pentru a căruī tipărire, dacā va merita, se va da unū ajutoriū la timpulū său întru înlesnirea tipăririi.

Fōia Asociațiunei, în vederea scopului, ce urmăresce, i-se dă gratuitū dela întemeerea ei, întru cât se mai află esemplare disponibile în biblioteca Asociațiunei.

Nr. 209/430. Biroulū Asociațiunei, însărcinatū în ședința acestui comitetū din 4 Octobree a. c., a veni cu propunerī în privința escrierii concurselorū literare din fondurile Asociațiunei, presentā proiectulū său de concludū în cestiune, și comitetulū decide:

— Să se escrie din fondulū „George Barițiū“ alū Asociațiunei încă în decursulū acestui anū, următorulū

Concursū literarū.

1. Unū premiū de 200 fl., pentru cea mai bună lucrare asupra subiectulū:

Resultatele comasării de până aci, bune și rele, cu privire la țeranulū românū din Transilvania (p. I.), cu îndrumări practice pentru poporū despre metodulū: cum trebuie întocmitā economia nōstrā după comasare, ca să nu sufere poporulū (p. II.).

2. *Ună premii de 300 fl.*, intru acoperirea speselurū de tipariū, pentru unū manualū bunū de învățământū pe séma scólorū medii, din orī-care obiectū de învățământū, lāsāndu-se autorulū dreptulū de proprietate.

3. *Ună premii de 200 fl.*, pentru cea mai bună lucrare asupra subiectulū:

Dietetică poporală, cu deosebită considerare la modulū de viețuire alū țeranulū-romānū.

Terminulū înaintării elaboratelorū se ficséză cu *ziua de 1 Octobree 1895 st. n.*

Fată de elaboratele de sub Nrii 1 și 3 comitetulū își susține dreptulū de proprietate, va da însă câte 100 esemplare autorilorū respectivī.

Nr. 210/431. Asociațiunea pentru sprijinirea învățăcelilorū și sodalilorū romāni din Brașovū, cu datulū 1 Novembre 1894. cuitéză suma de 60 fl. — depositulū Hangea, — ce i s'a transpusū de aici sub Nr. 340/1894.

— Spre scire, documentulū se transpune oficiulū de cassă.

Nr. 211/432. Direcțiunea scólei civile de fete a Asociațiunei cu datulū 1 Novembre 1894, Nr. 126, transpune protocolulū conferenței corpulū didacticū din 31 Octobree 1894.

— Spre scire cu aprobare.

Nr. 212/433. Comisiunea pentru procurarea de cărți propune, comitetulū decide:

— Sē se procure următóarele opurī pentru biblioteca Asociațiunei, și anume: N. Bălcescu: *Istoria Romānilorū sub Michaiū-Vodă Vitezulū*; Alecsandri: *Ovidiū*; Crasescu: *Schițe și novele* (4 v.); Caragiale: *Teatru*; Coșbucū: *Balade și idile*; Matilda Cugler-Poni: *Poesii*; Delavrancea: *Trubadurulū*; Gherea: *Studii critice* (2 v.); Macedonsky: *Poesii*; Manliu: *Gramatica istorică a limbii romāne*; Negruzzi Iacob: *Scrieri complete*; Veronica Micle; *Poesii*; Carmen Sylva: *Poveștile Peleşulū*; Slavicī: *Ardealulū*; Stăncescu D.: *Alte Basme culese din gura poporulū*; Scrob: *Poesii*; Sevastos Elena: *Cāntece moldovenesci*; Urechia V. A.: *Legende*; Vlahuță: *Poesii vechi și noi, și Dan, romanū*.

Nr. 213/434. Dlū Zacharia Boiu, prim-secretariulū Asociațiunei, avēnd în vedere, că *la finea acestui anū se împlinescū 25 de ani dela prima eșire a „Transilvaniei“*, organulū Asociațiunei, cu datulū 1 Novembre 1894, cere: sē se voteze 100 fl. pentru scóte-rea unui număr festiv, iubilarū din acelu incidentū, anume la 1 Ianuariū n. 1895.

— Se primesce, și se votază 100 fl. pentru scoterea unui număr festiv-iubilar al organului Asociațiunei la 1 Ianuarie 1895, când se implinesc 25 de ani dela întemeerea lui, încredințându-se executiva prim-secretarului Asociațiunei.

Nr. 214. Pentru verificarea procesului verbal

— Se designază membri: I. Papiu, I. Crețu și L. Simonescu. Ședința s-a încheiat.

D. u. s.

Dr. **Harion Pușcariu** m. p.,
vice-președinte.

Dr. **V. Bologa** m. p.
secret. II.

Verificată. Sibiu, 8 Novembre 1894 n.

Ioan Papiu m. p.

Ioan Crețu m. p.

Leontin Simonescu m. p.

CONSPECTUL

membrilor Asociațiunei transilvane pentru literatura română și cultura poporului român, cari au solvit tacele în lunile Iulie-Septembrie 1894.

Ieronim G. Barițiu în Brașov; Bartolomei Băulescu în Brașov; Pantaleon Lucața în Sibiu; Aureliu Șuluțiu în Ploesci; Ioan Laslo în Cluj, câte 5 fl. Suma 25 fl.

Despărțământul Săliștei: Apoldul inferior comuna; Ioan Măcelariu, în Apoldul inf.; Dr. George Prunașiu în Orlat; Ilie Măcelariu în Gurariului; Ioan Bunea în Cacova; Dr. Nicolau Calefariu în Săliște câte 5 fl.; Ioan Ivanu în Gurariului; Ioan Manta în Gurariului; Ioan St. Banciu în Săliște; Iordache Roșca în Săliște; Nicolau Romanu în Săliște câte 6 fl. Suma 60 fl.

Iosif B. Romanu în A.-Iulia 5 fl. Suma 5 fl.

Despărțământul Hațeg: Ioan Ianza; Ioan Munteanu; Paul Olteanu, câte 5 fl.; Romul Baca pro 1893/4 10 fl.; dela membri ajutători 4 fl. Suma 34 fl.

Alecsandru Ramonțianu în Turda; Iuliu Vladuțiu în Turda; Ioan Suciu în Tritiu sup. câte 5 fl. Suma 15 fl.

Despărțământul Mureș-Oșorhei: Vasiliu Hossu; Nicolau Maneguț; Macsimilian Codarcea; Ioachim Huza; Ioan Bărsanu câte 5 fl. Suma 25 fl.

Vasilu Vlasiu; Augustin Aldea; Ioan Pantea; Ioan Manu câte 5 fl.; dela membri ajutători 11 fl. Suma 31 fl.

Studentii din Antwerpen 36 fl. 50 cr.; Vasiliu Micu, Someș-Oșorhei 5 fl. Suma 41 fl. 50 cr.

Despărțământul Mediasului: Ioanū Moldovanū, protop.; Ioanū Chendi, adm. protopresb.; Dionisiū Romanū; Dr. Ioanū Ivanū; Nicolaū Racota; Paulū Popescu; Georgiū Crișanū; Romulū Mircea câte 5 fl. Suma 40 fl.

Despărțământul Alba-Iulia pro 1894: Ioanū Cirlea; Simeonū Micu; Demetriū Furdui; Alecsandru Velicanū; George Filipū; Florianū Rusan; Ioanū Cirlea; Petru Cirlea; Antoniū Popū, Simeonū Moldovanū; Nicolaū Ivanū cate 5 fl. Suma 55 fl.

Despărțământul Bradului: Teodorū Popū, avocatū în Baia de Crișū, pro 1890; Vasile Damianū, propopū în Bradū, pro 1894; Stefanū Albu, profesorū în Bradū, pro 1893; Romulū Coțioiū, comerc. în Baia de Crișū, pro 1894; Nicolaū Popa, capelanū în Ormindea, pro 1894; Gerasimū Candrea, avocatū în Baia de Crișū; Dr. Paulū Oprișă, profesorū în Bradū, pro 1893; Ioanū Stanciū, arëndatorū în Bradū, pro 1894; Georgiū Părău, directorū gimn. în Bradū pro 1893; Georgiū Bogdanū, preotū gr. orient. în Bradū, pro 1894; Ioanū Rusu, medicū în Bradū, pro 1894; Nicolaū Bedea, adj. not. în Mihăleni, pro 1894; Vasilie Boneu, profesorū în Bradū pro 1893; Nicolaū Bolboca, preotū greco cat. în Baia de Crișu, pro 1894 câte 5 fl.; Ioanū Groza, prot. gr. ort. în Halmagiū, pro 1894; Ioanū Cuteanū, privatierū în Bradū, pro 1894 câte 6 fl.; Dela 2 membri ajutătorī 3 fl. Suma 85 fl.

Despărțământul M.-Ludoș: Georgiū Bozac în Velcher; Ioanū Boieriū în Lechința; Ioanū Albonū în Velcher; Nicolaū Solomonū în Ludoș; Vasiliū Turcu în Iclandelū câte 5 fl.; Alecsandru Precupū în Șicușia; Alecsandru Voda în Vlădeni; Romulū Orbean în Iclandelū câte 10 fl.; Emilū Cormoș Alecsandru, Jabenita 25 fl. Suma 80 fl.

Despărțământul Reghinū: Dr. Iacobū Radu 6 fl.; Eugenia Barbu; Dr. Ioanū Popescu; Severū Barbu; Dr. Alecsandru Ceusianū; Iosifū Popescu; Petru Uilacanū; Elia Câmpeanū; Eugeniū Marinovicū; Alecsandru Têrnoveanū; Iosifū Fincu; Michailū Brătianū; Ioanū Racolțianū câte 5 fl.; Gregoriū Nistorū 10 fl. Suma 76 fl.

Despărțământul Clujū: Dr. Gregoriū Silași 200 fl.; Nicolaū P. Rațiū; Paulū Sfintiu câte 6 fl.; Vasiliū Podóbă 5 fl.; dela trei membri ajutătorī 3 fl. Suma 220 fl.

Despărțământul Blajului: Iuniu Brut Hodoșiū, dir. alū „Patriei“ în Blajū, pro 1893/4 10 fl.; Petru Suciū; Nestorū Silvestru; Dr. Alecsandru Popū; Dr. Isidorū Marcu câte 5 fl. pro 1893; David Radeș, insp. silv. în Blajū; Dr. Demetriū Radu, protopopū în Bucuresci câte 6 fl. pro 1894; Ioanū Moldovanū, canonicū; Dr. Ioanū Rațiū, canonicū; Simionū P. Mateiū, canonicū; Dr. Alecsandru Grama, canonicū; Ioanū Ghermanū, profesorū; Vasile Olteanū, avocatū; Dr. Iacob Brendușanū, avocatū; Dr. Isidorū Marcu, profesorū; Georgiū Vancia, propriet.; Ioanū Orga, direct. sem.; Dr. Augustinū Bunea, secret. metrop.; Georgiū Bărbatū, adm. prot.; Dr. Victorū Smigelski, profesorū; Iosif Hossu, canonicū câte 5 fl. pro 1894; Simeonū Moldovanū, propriet. în Cergău 6 fl. pro 1894; Dela 20 membri ajutători 36 fl. Suma 154 fl.

Despărțământul Abrudului: Iosif Ciura, parochū în B. Șasa; Petru Fizeșanū, propriet. în Abrud; Iuliū Poruțiū, preotū în Cămpeni; Silviū Lazar, compt. în Abrud; Avironū Macaveiū, propr. în B. Șasa; Alecsandru Ciura, parochū în Abrud; Georgiū Ivașcu, com. în Abrud; Iovu Bărbuțū, preotū în B. Șasa; Dr. Vasile Fodorū, avocatū în Abrud; Alecsandru Papiū, preotū în Bistra; Dr. Laurentiū Popū, avocatū în Abrud; Dr. Vasile Preda, avocatū în Cămpeni; Petru Simu, preotū în Bistra; Enea Gerasim, comerciantū în Cămpeni; Vasile Chirtopū, propr. în Cămpeni; Simeonū Pașca, not. în Salciua, Iulia Pitic din Ofenbaia; Vasile Ganū, preotū în Sălciva; Ioanū Mladinū, propriet. în Ofenbaia; Andreiū Candrea, preotū în Lupșa; „Concordia“, sec. minară în Bucium; Romulū Furdui, protopopū în Cămpeni, câte 5 fl. pro 1894; Ioanū Isaia Tordai, preotū în Ofenbaia; Demetriū Goia, preotū în Sohodoțū; Iuliū Pitic, din Ofenbaia; Nicolaū Fodoreanū, inv. în Ofenbaia; Vasile Ganū, preotū în Sălcia; Ioanū Mladinū, propriet. în Ofenbaia; Andreiū Candrea, preotū în Lupșa; Leonida Grita, hutman în Ofenbaia, câte 6 fl.; Dr. Enea Draia, avocatū în Abrud pro 1893 5 fl.; Alecsandru Tuhuțiū propr. în Abrud pro 1891—1893 15 fl.; Petru Macaveiū, not. în Abrud 1893—1894 10 fl.; Terentiū Giurcheșiū, croit. în Abrud pro 1893 5 fl.; Nicolaū Cirlea, pielarū în Abrud pro 1892/3 10 fl.; Gregoriū Sima lui Ioanū, preotū în Cărpiniș pro 1890 5 fl.; Ioan Danciu, protop. în Ofenbaia pro 1892/3 10 fl.; Ana Filip, soție de avocatū în Abrud membră pe vieță 101 fl.; „Munteana“ societate pe acții în Ofenbaia, pe vieță 101 fl.; Dela 44 membri ajutători 32 fl. 85 cr.

Suma 447 fl. 85 cr.

Despărțământul B r a ș o v ũ : A. Lupanŭ ; D. Stănescu ; P. Zănescu ; Z. Butnariŭ ; I. Macsimŭ ; P. Nemeșiu ; I. Munteanŭ ; M. Stănescu ; G. B. Popŭ ; I. Aronŭ câte 5 fl. pro 1893. Suma 50 fl.

Z. Boiu în Sibiiŭ 5 fl. Suma 5 fl.

Dr. Vasile Bologna în Sibiiŭ 100 fl. pe vieță. Suma 100 fl.

Despărțământul B l a j ũ : (Veđi aclus Nr. IV.) 154 fl.

Suma 154 fl.

La adunarea generală din Sebeșulŭ săsescŭ 417 fl. 07 cr.

Suma 417 fl. 07 cr.

Despărțământul A b r u d : (Veđi aclus Nr. V) 447 fl. 85 cr.

Suma 447 fl. 85 cr.

Despărțământul S. - S e b e ș ; Alecsandru Dobrescu în S. Sebeș ; Dr. Pompiliŭ Isacŭ ; Zevedeiŭ Mureșanŭ ; Ioanŭ Drăganŭ ; Ioanŭ Onițiu ; Ioanŭ Corabianŭ câte 5 fl. Suma 30 fl.

Nina Cerghedi n. Ciato în M.-Oșorheiŭ 200 fl. la fund. Suma 200 fl.

Despărțământul Ș i m l e ũ : Iosif Popŭ în Șomcuta mare 200 fl. fund. Suma 200 fl.

Nicolau Nilvanŭ în Șomcuta mare 100 fl. fund. Suma 100 fl.

Gavriiŭ Barbulŭ în Mociera 100 fl. pe vieță Suma 100 fl.

Augustinŭ Mărcuș în Șimleŭ ; Simeonŭ Marinceașiu în Bogdana m. ; Dr. Ioanŭ Maniŭ în Șimleŭ ; Dr. Cassiŭ Maniŭ în Șimleŭ câte 5 fl. ; Dr. Coriolanŭ Popŭ în Oradea mare ; Dr. Victorŭ Marcu în Șomcuta mare câte 6 fl. ; Vasiliŭ Dragoșiu în Șomcuta mare ; Ioanŭ Șiavaniŭ în Satmarŭ câte 1 fl. pentru diplomă ; Vasiliŭ Indre în Șomcuta mare ; Ioanŭ P. Lazarŭ în Șimleŭ ; Elia Popŭ în Șomcuta mare ; Ioanŭ Dragomirŭ în Napradea ; Teofilŭ Dragomirŭ în Lupóia ; Ioanŭ Popŭ în Domnin ; Florianŭ Cocianŭ în Silágy-Cseh ; Demetriŭ Suciŭ în Silagy-Cseh ; Elia Bucșa în Colțirea ; Michailŭ Bohățelŭ în Supurul sup. ; Teodorŭ Lengelŭ în Stremțiu ; Ioanŭ Sêrb în Șomcuta mare ; Teodorŭ Popŭ în Ortelec ; Stefanŭ E. Cucŭ în Peer ; Gavriiŭ Dragoșiu în Hideaga ; Augustinŭ Moșolgo în Thiechișiu ; Vasiliŭ Dragoșiu în Șomcuta mare ; Ioanŭ Șavaniŭ în Satmarŭ câte 5 fl. Suma 124 fl.

Nicolau Dima în Hunedóra 10 fl. ; Iulianŭ Popescu în Sibiiŭ 5 fl.

Suma 15 fl.

Totalŭ 2735 fl. 42 cr.

Sibiiŭ, 1 Octobre 1894.

Leontinŭ Simonescu m. p.,
cassarŭ.

